



**IDEAL<sup>®</sup> Test and Measurement**  
**61-517 GFCI**  
**Receptacle/Voltage Tester**  
**Operation and Safety Manual**



Instrucciones en español adentro / Instructions en français à l'intérieur

## Notes

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Introduction</b> .....  | <b>3</b>    |
| <b>Contacting IDEAL INDUSTRIES, INC</b> .....                              | <b>3</b>    |
| <b>Safety Information</b> .....  | <b>4</b>    |
| Warnings.....  | 5-6         |
| Cautions.....  | 6           |
| Symbols.....   | 7           |
| <b>Operation</b> .....   | <b>8-15</b> |
| Identification and description of operating<br>controls and functions..... | 8-9         |
| Operating Features .....   | 10          |
| Meter Operation .....  | 11-12       |
| Voltage and Polarity .....   | 11          |
| Testing a GFCI.....  | 12          |
| Polarity Indications Table .....   | 13          |
| Functions Operation Table.....   | 14          |
| Functions Indication Table .....   | 14          |
| Electrical Specifications .....  | 15          |
| <b>Environmental Specifications</b> .....                                  | <b>15</b>   |
| <b>Mechanical</b> .....  | <b>16</b>   |
| <b>EMC / EMI</b> .....   | <b>16</b>   |
| <b>FCC</b> .....   | <b>16</b>   |
| <b>Safety</b> .....  | <b>16</b>   |
| <b>Maintenance and Service</b> .....                                       | <b>17</b>   |
| <b>Disposal and Warranty</b> .....   | <b>18</b>   |

# Introduction

The IDEAL 61-517 GFCI Receptacle Tester is a 120V AC plug in outlet tester that indicates proper polarity or mis-wired outlets via Green and Red LEDs and line voltage via a LCD. It also tests for GFCI functioning.



Arc Flash and Shock Hazard, Proper PPE Required. Follow all safety procedures, wear proper PPE in accordance to NFPA 70E. Read and fully understand the instruction manual prior to using this product. Failure to comply can result in serious injury or death.

## Contacting IDEAL INDUSTRIES, INC.

To contact IDEAL INDUSTRIES, INC., call one of the following telephone numbers:

IDEAL Industries USA Customer Service

- Phone Number: 800-435-0705
- Email: [contactus@idealindustries.com](mailto:contactus@idealindustries.com)

IDEAL Industries Canada Customer Service

- Phone Number: 905-683-3400
- Email: [ideal\\_Canada@idealindustries.com](mailto:ideal_Canada@idealindustries.com)

IDEAL Industries EMEA

- Phone Number: +44 (0)1925 444 446
- Email: [eur.sales@idealindustries.com](mailto:eur.sales@idealindustries.com)

IDEAL Industries Australia

- Phone Number: +61 3 9562 0175
- Email: [InfoAUS@idealindustries.com](mailto:InfoAUS@idealindustries.com)

Or visit the IDEAL Electrical Website at [www.idealind.com](http://www.idealind.com)

To register your product, find manuals, watch videos, simply scan this QR code.



# Safety Information



**Warning** - Identifies conditions and actions that could result in possible death or serious injury if the hazard is realized.




**Caution** - Identifies conditions and actions that could result in meter damage, equipment under test damage or data loss if the hazard is realized.



## WARNING



Arc Flash and Shock Hazard, Proper PPE Required. Follow all safety procedures, wear proper PPE in accordance to NFPA 70E and follow the guidelines below and the instructions in this manual when operating the meter. Failure to comply can result in serious injury or death.

-  Choking Hazard, Small Parts. Keep Away from Children. Sharp Objects Hazard, This is not a toy. It is not for use or play by children. Keep Away from Children. Failure to do so can result in serious injury.
- Only experienced or technically competent consumers should use this equipment. When in doubt, call an experienced electrician to make any and all necessary repairs or installations. At all times, perform any necessary work on a de-energized circuit that has had its circuit breaker turned off and has been locked out.
- Use the Meter only as specified in this manual or protection provided by the Meter can be compromised.
- Before using or connecting the Meter, visually inspect it to ensure the cases are not cracked and the back case is securely in place. Do not use if the Meter appears damaged.
- This Meter is intended for use by qualified electricians. Follow NFPA 70E Standards for Electrical Safety in the Workplace when using this Meter.
- Do not use without the batteries correctly in place and the battery door closed and secured.
- Do not use Meter if it operates incorrectly as protection may be compromised. When in doubt, have the Meter serviced.
- When servicing the Meter, use only specified replacement parts.



## **WARNING**

Arc Flash and Shock Hazard, Proper PPE Required. Follow all safety procedures, wear proper PPE in accordance to NFPA 70E and follow the guidelines below and the instructions in this manual when operating the meter. Failure to comply can result in serious injury or death.

- Have the Meter serviced only by qualified service personnel.
- Do not use the Meter around explosive gas, dust, or vapor, or during electrical storms, or in wet environments.
- Do not apply more than the rated voltage, as marked on the Meter, between the terminals or between any terminal and earth ground.
- To avoid false readings that can lead to electrical shock and injury, replace the batteries as soon as the low battery indicator () appears.
- Voltages exceeding 30VAC or 60VDC pose a shock hazard so use caution.
- Do not work alone so that assistance can be rendered in an emergency.
- Use extreme caution when working around bare conductors. Contact with the conductor could result in electric shock.
- Adhere to local and national safety codes. Individual protective equipment must be used to prevent shock and arc blast injury where hazardous live conductors are exposed.
- Never operate the Meter with the back cover removed or the case open.
-  Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)













## **CAUTION**

Meter damage, equipment under test damage or data loss can occur if the following guidelines are not adhered to.

- Clean the case and accessories with a damp cloth and mild detergents only. Do not use abrasives or solvents. Make sure the meter is completely dry before use.

## Symbols & Descriptions

| SYMBOL  | DESCRIPTION   |
|---|---|
|    | Arc Flash and Shock Hazard  |
|    | Shock Hazard  |
|    | Warning or Caution  |
|    | Choking Hazard  |
|    | AC (Alternating Current)  |
|    | Low Battery Indicator   |
|    | Earth Ground  |
| <b>CAT II</b>   | IEC Measurement Category II<br>CAT II has protection against transients in fixed and non-fixed powered devices including appliances, lighting, and 120V or 240V equipment inside a building.  |
| <b>VAC</b>  | Voltage AC  |
| <b>LCD</b>  | Liquid Crystal Display  |
|  | Double Insulation   |
|  | Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see <a href="http://www.epa.gov">www.epa.gov</a> or <a href="http://www.ecycle.org">www.ecycle.org</a> for additional information. |
|  | Conforms to applicable North American Safety Standards  |

## **Operation**

### **Identification and Description of Operating Controls and Functions for the 61-517 GFCI Receptacle/Voltage Tester:**

1. On Off Button
2. GFCI Test Active LED
3. GFCI Test Button
4. Polarity Legend
5. AC Voltage LCD
6. Red-Green Polarity Indicator LEDs
7. Hot-Neutral-Ground Prongs





# Operating Features

## High Voltage Warning (HI-V)

The meter indicates a  when measuring  $>30V$  AC

## Backlight

Backlight is always on when meter is functioning.



# Meter Operation

## Voltage and Polarity



First, turn the meter on by pressing the ON/OFF Button and then insert into an outlet. If the batteries are good, the 61-517 will beep continuously to indicate live voltage, display the correct voltage, and indicate 3 bright green LEDs on the top and the bottom IF the HOT NEUTRAL and GROUND polarity of the outlet is correct. After removing the 61-517 from an outlet it will continue to display the polarity LED's and measured voltage value for 5 seconds and shut off after 3 minutes of inactivity. This gives the user time to unplug from hard to reach or limited access outlets such as those behind furniture and still have a clear indication of the outlets condition.

If any other polarity condition is encountered other than correct H-N-G, one or more red lights will illuminate. Refer to the legend to identify the incorrect wiring condition.

See table on page 13 for all conditions the 61-517 can detect.

NOTE: The 61-517 will automatically turn itself on when inserted into a live outlet.












## Testing a GFCI







Turn the unit on. Insert the unit into a live GFCI receptacle. Confirm that the 3 polarity indicators are all green. Press and hold the GFCI button for 6 seconds or until the GFCI trips. The light next to the GFCI button will turn RED until the GFCI trips. If the GFCI DOES NOT trip then a defective GFCI or a wiring issue is likely the cause.

NOTE: Modern GFCI's will trip when self testing even without a ground connected. The 61-517 requires a low impedance ground to trip a GFCI. If the GFCI does not trip, pressing the GFCI repeatedly or for more than 6 seconds will not make it function and may cause damage to the 61-517.




## Polarity Indications Table

| Wire Condition  | Indication When Plugged Into Outlet (Values Maintained for 5 Seconds After Unplugging from Outlet)  |   |   |
|---|---|---|---|
|   | LED Indication  | Buzzer  | LCD display   |
|   |  Green (G)<br> Red (R)<br> Off (O) |   |   |
| <b>Correct Wiring is indicated by 3 Green LED's</b>                       |    | 1. 5s continuous beep (if Voltage between 108 ~ 132 VAC(120+/- 10%))<br>2. 5s intermittent beep if voltage <108VAC or >132VAC | 1. If Voltage is between 30 ~ 150VAC, LCD Displays Live voltage<br>2. If voltage is <30VAC, LCD toggles between ""30--LO--30""; if >150VAC, LCD toggles between ""150--OL---150"" |
| Open (No) Neutral   |    | 5s intermittent beep  | Err displayed on LCD  |
| Open (No) Hot   |    | NA  | 000V display on LCD   |
| Open (No) Ground  |    | 5s intermittent beep  | 1. If Voltage is between 30 ~ 150VAC, LCD Displays Live voltage<br>2. If voltage is <30VAC, LCD toggles between ""30--LO--30""; if >150VAC, LCD toggles between ""150--OL---150"" |
| Hot and Ground Reversed   |    | 5s intermittent beep  | Err displayed on LCD  |
| Hot and Neutral Reversed  |    | 5s intermittent beep  | 1. If Voltage is between 30 ~ 150VAC, LCD Displays Live voltage<br>2. If voltage is <30VAC, LCD toggles between ""30--LO--30""; if >150VAC, LCD toggles between ""150--OL---150"" |
| Hot on Ground and Open (No) Ground  |    | 5s intermittent beep  | Err displayed on LCD  |
| One or more red LED's indicates incorrect polarity and a miswired outlet. |    |   |   |

## Functions Operation Table

| Button   | Response    | Default Function | Operation   |
|--|-------------|------------------|---|
|    | Turns ON    | OFF              | 1) Press the on button for longer than 2 sec. The unit will turn on and be in the silent mode.<br>2) Press the ON button for less than 1 sec. The unit will turn on and be in the audible mode.<br>3) Press the ON/OFF button for longer than 2 seconds when unit is on to turn off. Unit will automatically power off after 2 minutes.<br>4) Press the GFCI Button to test a GFCI. |
| <br> | Silent Mode | Audible          |   |
|    | RED LED     | OFF              |   |

## Functions Indication Table

| Function               | Description   |
|------------------------|---|
| LCD                    | 300 count LCD. Displays VAC and   |
| LCD Backlight          | White backlight.  |
| High Voltage Alarm     | 1) Effective setting: ACV.<br>2) In ACV, voltage measurement value: $ACV \geq 30V$ , LCD displays high voltage alarm is <br>Simultaneously the buzzer emits a continuous tone.   |
| Over Range Indication  | LCD displays "OL" when over range is encountered.   |
| Low Battery Indication | The "  " symbol appears in the LCD display with insufficient voltage. The low battery icon will flash for 5 seconds and the unit will power off. This ensures accurate readings. |
| APO                    | No button presses for 3 minutes will be automatically cause the unit to shut down and enter the low-power state.  |

| Function       | Range     | Resolution  | Accuracy       |
|----------------|-----------|-------------|----------------|
|                | 61-517    |             | $\pm(a\%+b)$   |
| AC Voltage (V) | 30 - 150V | 1V          | $\pm(3.0\%+2)$ |
| GFI (mA)       | 6mA~9mA   | 102V,>6.0mA | $\pm(2.0\%+5)$ |

## Environmental Specifications

|                        |   |
|------------------------|---|
| Operating Temperature: | 32°F to 104°F (0°C to 40°C)<br>(<80%RH)   |
| Operating Altitude:    | 6500 ft (2000 m)                          |
| Storage Temperature:   | 14°F to 122°F (-10°C to 50°C)<br>(<80%RH) |

Intended for indoor use.

## Mechanical Specifications

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Dimensions: (L x W x H) | 3.25 in. x 2.6 in. x 1.25 in.<br>(85 mm x 65 mm x 33 mm) |
| Weight:                 | 0.25 LBS (0.1 KG)  |
| Display:                | LCD  |
| Display Count:          | 300  |
| Power Source:           | 2 x 1.5V AAA   |
| Battery Life:           | 100 Hours Typical  |

## EMC/EMI

CISPR 22 3rd Edition. Class B Limits.

EN 55032

CISPR 32

CISPR 11

FCC 15. 107 with reference to Section 15.109 (g).

ICES-003

EN 61326-2-2 Sec 6.4.2.101

## USA (FCC)

47 CFR 15 subpart B. This product is considered an exempt device per clause 15.103.

## Safety

Complies with the following:

IEC 61010-1, Edition 3 (2010-06) +AMD1 (2016-12)

ANSI/UL/IEC EN 61010-1, Edition 3 (2016-04-29)

CSA-C22.2 No. 61010-1-12 Edition 3 (2019-07-19)

IEC 61010-031 Hand-held Probe Assemblies (2015-05)+AMD1(2018-05)

IEC 61010-2-033 (2019-06)

UL1436

Overvoltage CAT II 150V.

Any voltages exceeding the defined maximum voltage measurement categories described above are outside the normal use of the equipment and protection cannot be guaranteed.

Pollution Degree Class 2



# Maintenance and Service

## Equipment Maintenance and Service

### Meter Inspection

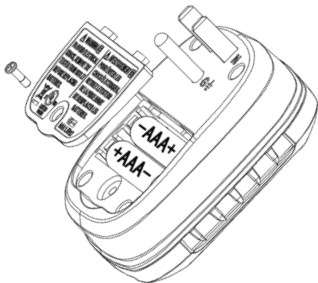
Do not use if meter appears damaged. Visually inspect the meter to ensure case is not cracked.

### Prong Inspection

Inspect the insertion prongs and ground pin for any signs of corrosion and for straightness. If the blades are bent, do not use the unit. Return to IDEAL for service.

### Battery Inspection/Replacement

Inspect the battery compartment monthly for any signs of degradation. Low battery voltages will cause inaccuracies in readings. Remove the batteries for storage or if the meter will not be used for longer than one month. Battery leakage will compromise the safety of the meter and cause irreparable damage to internal components.



### Maintenance and Storage

Switch off and disconnect the meter completely before carrying out any maintenance. Clean the case with a damp cloth and mild detergent. Do not use abrasives or solvents. Keep away from liquids and ensure the meter is completely dry before use.

### Service and Replacement Parts

This unit has no user-serviceable parts.

## Disposal of Waste, Electrical & Electronic Equipment



In order to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations. The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see [www.epa.gov](http://www.epa.gov) or [www.ecycle.org](http://www.ecycle.org) for additional information.

## Disposal of Used Batteries/Accumulators

The user is legally obliged to return used batteries and accumulators. Disposing used batteries in household waste is prohibited! Batteries/accumulators containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.

You can return used batteries/accumulators free of charge to any collecting point of your local authority, our stores, or where batteries/accumulators are sold. Consequently, you must comply with your legal obligations and contribute to environmental protection.

## TWO YEAR LIMITED WARRANTY

This tester is warranted to the original purchaser against defects in material and workmanship for a period of two (2) years from date of purchase. With proof of purchase from an authorized IDEAL distributor, a defective tester will be repaired or replaced with the same product or a functionally equivalent product, at the option of IDEAL INDUSTRIES, INC. during the warranty period, subject to verification of the defect or malfunction. Warranty does not cover consumables such as fuses, batteries, and excludes defects caused by leakage from batteries, abuse, mishandling, dropping, ordinary wear and tear, misuse, neglect, unauthorized repair, improper use, alterations, accidents or any causes beyond IDEAL's reasonable control. Consequential or incidental damages are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This LIMITED WARRANTY gives you specific legal rights, which vary from state to state. This warranty constitutes the sole and exclusive remedy of the purchaser and the exclusive liability of IDEAL, and is in lieu of any and all other warranties, and expressly disclaims all other warranties, implied, or statutory as to merchantability, fitness for purpose sold, description, quality productiveness, or any other matter. No agent, distributor or other supplier has the authority to modify or amend this warranty or make other representations or warranties other than those contained in this warranty without express written authorization from IDEAL. For warranty service, call IDEAL customer service at 1-800-435-0705.

Made in China.

Scan the barcode on the right to see the new IDEAL T&M Product Line



SCAN ME

IDEAL INDUSTRIES, INC. Sycamore, IL 60178, U.S.A. 800-435-0705 [www.idealind.com](http://www.idealind.com) ND 9004-2



# **IDEAL<sup>®</sup> Prueba y Medición**

**61-517 GFCI**

**Manual de Operación y Seguridad  
del Comprobador de Receptáculo  
GFCI/Voltaje**



Instrucciones en español adentro / Instructions en français à l'intérieur

# Notes

# Índice

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Introducción</b> .....  | <b>23</b>    |
| <b>Cómo contactar a IDEAL INDUSTRIES, INC.</b> .....                     | <b>23</b>    |
| <b>Información de Seguridad</b> .....                                    | <b>24</b>    |
| Advertencias .....   | 24-25        |
| Precauciones .....   | 25           |
| Símbolos .....   | 26           |
| <b>Operación</b> .....   | <b>27-34</b> |
| Identificación y descripción de controles de operación y funciones ..... | 27-28        |
| Funciones de Operación .....   | 29           |
| Operación del Medidor .....  | 30-31        |
| Voltaje y Polaridad .....  | 30           |
| Probar un GFCI .....   | 31           |
| Tabla de Indicaciones de Polaridad .....                                 | 32           |
| Tabla de Operaciones de Funciones .....                                  | 33           |
| Tabla de Indicación de Funciones .....                                   | 33           |
| Especificaciones Eléctricas .....  | 34           |
| <b>Especificaciones Ambientales</b> .....                                | <b>34</b>    |
| <b>Especificaciones Mecánicas</b> .....                                  | <b>35</b>    |
| <b>EMC/EMI</b> .....   | <b>35</b>    |
| <b>FCC</b> .....   | <b>35</b>    |
| <b>Seguridad</b> .....   | <b>35</b>    |
| <b>Mantenimiento y Servicio</b> .....                                    | <b>36</b>    |

# Introducción

El Probador de Receptáculos GFCI 61-517 de IDEAL es un probador de tomacorriente de 120V CA enchufable que indica la polaridad adecuada o tomas de corriente mal cableadas a través de LEDs verdes y rojos y voltaje de línea a través de un LCD. También prueba el funcionamiento de GFCI.



Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica, se Requiere el EPP Adecuado. Siga todos los procedimientos de seguridad, use el EPP adecuado de acuerdo con NFPA 70E. Lea y comprenda completamente el manual de instrucciones antes de usar este producto. El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.

## Cómo contactar a IDEAL INDUSTRIES, INC.

Para contactar a IDEAL INDUSTRIES, INC., Llame a uno de los siguientes números de teléfono:

Servicio al cliente de IDEAL Industries USA

- Número de Teléfono: 800-435-0705
- Correo electrónico: [contactus@idealindustries.com](mailto:contactus@idealindustries.com)

Servicio al cliente de IDEAL Industries Canadá

- Número de Teléfono: 905-683-3400
- Correo electrónico: [ideal\\_Canada@idealindustries.com](mailto:ideal_Canada@idealindustries.com)

IDEAL Industries EMEA

- Número de Teléfono: +44 (0)1925 444 446
- Correo electrónico: [eur.sales@idealindustries.com](mailto:eur.sales@idealindustries.com)

IDEAL Industries Australia

- Número de Teléfono: +61 3 9562 0175
- Correo electrónico: [InfoAUS@idealindustries.com](mailto:InfoAUS@idealindustries.com)

O visite el Sitio Web de IDEAL Electrical en [www.idealind.com](http://www.idealind.com)

Para registrar su producto, buscar manuales, ver videos, simplemente escanee este código QR.



# Información de Seguridad



**Advertencia** - Identifica condiciones y acciones que podrían provocar la muerte o lesiones graves si se toma el riesgo.




**Precaución** - Identifica condiciones y acciones que podrían resultar en daño al medidor, daño al equipo bajo prueba o pérdida de datos si se toma el riesgo.



## ADVERTENCIA

Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica, se Requiere el EPP Adecuado. Siga todos los procedimientos de seguridad, use el EPP adecuado de acuerdo con NFPA 70E y siga las pautas a continuación y las instrucciones de este manual cuando opere el medidor. El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.



-  Peligro de Asfixia, Partes Pequeñas. Mantener Fuera del Alcance de los Niños. Peligro de Objetos Afilados, Esto no es un juguete. No es para uso o juego de niños. Mantener Fuera del Alcance de los Niños. No hacerlo puede resultar en lesiones graves.
- Solo los consumidores experimentados o técnicamente competentes deben utilizar este equipo. En caso de duda, llame a un electricista experimentado para que realice todas las reparaciones o instalaciones necesarias. En todo momento, realice cualquier trabajo necesario en un circuito desenergizado al que se le haya apagado el cortacircuitos y se haya bloqueado.
- Utilice el Medidor solo como se especifica en este manual o la protección proporcionada por el Medidor puede verse comprometida.
- Antes de usar o conectar el Medidor, revíselo visualmente para asegurarse de que las carcasas no estén agrietadas y que la carcasa posterior esté bien colocada. No use el Medidor si parece dañado.
- Este Medidor está diseñado para ser usado por electricistas calificados. Siga las Normas NFPA 70E para Seguridad Eléctrica en el lugar de trabajo cuando utilice este Medidor.
- No lo utilice sin las baterías correctamente colocadas y la tapa de las baterías cerrada y asegurada.
- No utilice el Medidor si funciona incorrectamente, ya que la protección puede verse comprometida. En caso de duda, lleve el Medidor a que le hagan servicio.
- Al realizar el servicio al Medidor, use solo los repuestos especificados.





## ADVERTENCIA

Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica, se Requiere el EPP Adecuado. Siga todos los procedimientos de seguridad, use el EPP adecuado de acuerdo con NFPA 70E y siga las pautas a continuación y las instrucciones de este manual cuando opere el medidor. El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.

- Únicamente permita que el servicio del Medidor lo lleve a cabo personal de servicio calificado.
- No utilice el Medidor cerca de gases, polvo o vapores explosivos, o durante tormentas eléctricas o en entornos húmedos.
- No aplique voltaje por encima del voltaje nominal, según lo indicado en el Medidor, entre las terminales o entre cualquier terminal y conexión a tierra.
- Para evitar lecturas falsas que pueden provocar descargas eléctricas y lesiones, reemplace las baterías tan pronto como aparezca el indicador de baterías bajas (  ).
- Los voltajes que excedan los 30VCA o 60VCD representan un peligro de descarga eléctrica, así que tenga cuidado.
- No trabaje solo para que se pueda prestar asistencia en caso de emergencia.
- Tenga mucho cuidado al trabajar cerca de conductores pelados. El contacto con el conductor podría provocar una descarga eléctrica.
- Cumpla con los códigos de seguridad locales y nacionales. Se debe utilizar equipo de protección individual para evitar descargas eléctricas y lesiones por explosión de arco cuando se exponen conductores activos peligrosos.
- Nunca opere el Medidor con la cubierta trasera removida o la carcasa abierta.
-  Cáncer y Daño Reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)













## PRECAUCIÓN

Daño al Medidor, daño al equipo bajo prueba o la pérdida de los datos puede ocurrir si no se siguen las siguientes pautas.

- Únicamente limpie la carcasa y los accesorios con un paño húmedo y detergentes suaves. No utilice abrasivos o solventes. Asegúrese de que el medidor esté totalmente seco antes de usar.

## Símbolos y Descripciones

| SÍMBOLO   | DESCRIPCIÓN   |
|---|---|
|    | Peligro de Arco Eléctrico y Descarga Eléctrica  |
|    | Peligro de Descarga Eléctrica   |
|    | Advertencia o Precaución  |
|    | Peligro de Asfixia  |
|    | CA (Corriente Alterna)  |
|    | Indicador de Nivel de las Baterías  |
|    | Tierra  |
| <b>CAT II</b>   | Categoría de Medición IEC II<br>CAT II tiene protección contra transitorios en dispositivos fijos y no fijos, incluyendo electrodomésticos, iluminación y equipos de 120V o 240V dentro de un edificio.   |
| <b>VAC</b>  | Voltaje CA  |
| <b>LCD</b>  | Pantalla de Cristal Líquido   |
|  | Aislamiento Doble   |
|  | No elimine este producto como residuo municipal sin clasificar. Debe desecharse adecuadamente de acuerdo con las regulaciones locales. Consulte <a href="http://www.epa.gov">www.epa.gov</a> o <a href="http://www.ecycle.org">www.ecycle.org</a> para obtener información adicional. |
|   | Cumple con los Estándares de Seguridad Norteamericanos aplicables.  |

# Operación

## Identificación y Descripción de Controles de Operación y Funciones del Probador de Receptáculo GFCI/Voltaje 61-517:

1. Botón de Encendido/Apagado
2. Prueba GFCI LED Activo
3. Botón de prueba GFCI
4. Leyenda de Polaridad
5. Voltaje de CA LCD
6. LEDs Indicadores de Polaridad Rojo-Verde
7. Clavijas Caliente-Neutral-Tierra



# Funciones de Operación

## Advertencia de Alto Voltaje (HI-V)

El medidor indica un  cuando se mide >30V CA

## Luz de Fondo

La luz de fondo siempre está encendida cuando el medidor está funcionando.



# Operación del Medidor

## Voltaje y Polaridad



Primero, encienda el medidor pulsando el botón ON/OFF y, a continuación, insértelo en un tomacorriente. Si las baterías están buenas, el 61-517 pitará continuamente para indicar voltaje vivo, mostrar el voltaje correcto e indicar 3 LED verdes brillantes en la parte superior e inferior SI la polaridad CALIENTE, NEUTRAL y TIERRA de la salida es correcta. Después de retirar el 61-517 de un tomacorriente, continuará mostrando los LED de polaridad y el valor de voltaje medido por 3 minutos antes de apagarse. Esto le da al usuario tiempo para desconectar de los puntos de acceso de difícil acceso o limitados, como aquellos detrás de los muebles y aún tener una clara indicación de la condición de los tomacorrientes.

Si se encuentra cualquier otra condición de polaridad que no sea C-N-T correcta, se iluminarán una o más luces rojas. Consulte la leyenda para identificar la condición de cableado incorrecta.

Consulte la tabla en la página 33 para todas las condiciones que el 61-517 puede detectar.

NOTA: El 61-517 se encenderá automáticamente cuando se inserte en un tomacorriente vivo.












## Probar un GFCI



Encienda la unidad. Inserte la unidad en un receptáculo GFCI vivo. Confirme que los 3 indicadores de polaridad estén todos verdes. Mantenga pulsado el botón GFCI por 6 segundos o hasta que el GFCI se dispare. La luz junto al botón GFCI se volverá ROJA hasta que el GFCI se active. Si el GFCI NO se dispara, es probable que una GFCI defectuosa o un problema de cableado sea la causa.


NOTA: Los GFCI modernos se dispararán cuando se autoprueban incluso sin una conexión a tierra. El 61-517 requiere tierra de baja impedancia para disparar un GFCI. Si el GFCI no se dispara, presionar el GFCI repetidamente o por más de 6 segundos no hará que funcione y puede causar daños al 61-517.

## Tabla de Indicaciones de Polaridad




| Condición de Alambre   | Indicación al Estar Enchufado en el tomacorriente<br>(Valores Mantenidos Durante 5 Segundos Después de Desconectar del tomacorriente)  |   |   |
|--|--|---|---|
|  | Indicador LED<br>(encendido sólido)  | Zumbador  | Pantalla LCD  |
|  |  Verde (G)<br> Roja (R)<br> Apagado (O) |   |   |
| <b>El Cableado Correcto está indicado por 3 LEDs verdes</b>                            |   | 1. 5s pitido continuo (si el Voltaje está entre 108 a 132 VCA (120+/-10%))<br>2. 5s pitido intermitente si el voltaje es <108VCA or >132VCA | 1. Si el voltaje está entre 30 a 150 VCA, el LCD Muestra el Voltaje Vivo<br>2. Si el voltaje es <30VCA, LCD alterna entre ""30-LO-30""; si >de 150 VCA, el LCD LCD alterna entre ""150-OL-150"" |
| Abierto (Sin) Neutral  |   | 5s pitido intermitente  | Err mostrado en LCD   |
| Abierto (Sin) Caliente   |   | NA  | Se muestra 000V en el LCD   |
| Abierto (Sin) Tierra   |    | 5s pitido intermitente  | 1. Si el voltaje está entre 30 a 150 VCA, el LCD Muestra el Voltaje Vivo<br>2. Si el voltaje es <30VCA, LCD alterna entre ""30-LO-30""; si >de 150 VCA, el LCD LCD alterna entre ""150-OL-150"" |
| Caliente y Tierra Invertidos   |   | 5s pitido intermitente  | Err mostrado en LCD   |
| Caliente y Neutral Invertidos  |   | 5s pitido intermitente  | 1. Si el voltaje está entre 30 a 150 VCA, el LCD Muestra el Voltaje Vivo<br>2. Si el voltaje es <30VCA, LCD alterna entre ""30-LO-30""; si >de 150 VCA, el LCD alterna entre ""150-OL-150""     |
| Caliente en la Tierra y Abierto (Sin) Tierra   |   | 5s pitido intermitente  | Err mostrado en LCD   |
| Uno o más LEDs rojos indican una polaridad incorrecta y un tomacorriente mal cableado. |   |   |   |



## Tabla de Operaciones de Funciones

| Botón  | Respuesta       | Función Predeterminada | Operación   |
|--|-----------------|------------------------|---|
|  | Enciende        | Apaga                  | 1) Presione el botón de ENCENDIDO durante más de 2 seg. La unidad se encenderá y estará en modo silencioso.<br>2) Presione el botón de ENCENDIDO durante menos de 1 seg. La unidad se encenderá y estará en modo audible.<br>3) Presione el botón de ENCENDIDO/ APAGADO por más de 2 segundos cuando la unidad esté encendida para apagar. La unidad se apagará automáticamente después de 2 minutos.<br>4) Presione el botón GFCI para probar un GFCI. |
|  | Modo Silencioso | Audible                |   |
|  | LED Rojo        | Apagada                |   |

## Tabla de Indicación de Funciones

| Función                     | Descripción  |
|-----------------------------|--|
| LCD                         | LCD de conteo de 300. Muestra VCA y   |
| LCD Luz de Fondo            | Luz de fondo blanca.   |
| Alarma de Alto Voltaje      | 1) Ajuste efectivo: VCA.<br>2) En VCA, valor de medición de voltaje: $VCA \geq 30V$ , LCD muestra alarma de alto voltaje es  Simultáneamente el zumbador emite un tono continuo.  |
| Indicación de Sobre Rango   | La pantalla LCD muestra "OL" cuando se encuentra un sobre rango.   |
| Indicador de Baterías Bajas | El símbolo "  " aparece en la pantalla LCD con voltaje insuficiente. El icono de batería baja parpadeará por 5 segundos y la unidad se apagará. Esto garantiza lecturas precisas. |
| APO                         | Ninguna pulsación de botones por 3 minutos hará que la unidad se apague automáticamente y entre en el estado de baja potencia.   |

| Función        | Rango     | Resolución  | Precisión      |
|----------------|-----------|-------------|----------------|
|                | 61-517    |             | $\pm(a\%+b)$   |
| Voltaje CA (V) | 30 - 150V | 1V          | $\pm(3.0\%+2)$ |
| GFI (mA)       | 6mA~9mA   | 102V,>6.0mA | $\pm(2.0\%+5)$ |

## Especificaciones Ambientales

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Temperatura Operativa:         | 32°F a 104°F (0°C a 40°C)<br>(<80%RH)   |
| Altitud Operativa:             | 6500 pies (2000 m)                      |
| Temperatura de Almacenamiento: | 14°F a 122°F (-10°C a 50°C)<br>(<80%RH) |

Destinado para uso en interiores.

## Especificaciones Mecánicas

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Dimensiones: (L x An x Al) | 3.25 pulg. x 2.6 pulg. x 1.25 pulg.<br>(85 mm x 65 mm x 33 mm) |
| Peso:                      | 0.25 LBS (0.1 KG)  |
| Pantalla:                  | LCD  |
| Conteo de Pantalla:        | 300  |
| Fuente de Alimentación:    | 2 x 1.5V AAA   |
| Vido Útil de las Baterías: | 100 Horas Típico   |

## EMC/EMI

CISPR 22 3a Edición. Límites de Clase.

EN 55032

CISPR 32

CISPR 11

FCC 15. 107 con referencia al artículo 15.109 (g).

ICES-003

EN 61326-2-2 Sec 6.4.2.101

## EE. UU. (FCC)

47 CFR 15 subparte B. Este producto se considera un dispositivo exento según la cláusula 15.103.

## Seguridad

Cumple con los siguientes:

IEC 61010-1, Edición 3 (2010-06) +AMD1 (2016-12)

ANSI/UL/IEC EN 61010-1, Edición 3 (2016-04-29)

No CSA-C22.2. 61010-1-12 Edición 3 (2019-07-19)

Conjuntos de Sondas Portátiles IEC 61010-031 (2015-05) + AMD1 (2018-05)

IEC 61010-2-033 (2019-06)

UL1436

Sobrevoltaje CAT II 150V.

Cualquier voltaje que supere las categorías de medida de voltaje máxima definidas descritas anteriormente está fuera del uso normal del equipo y no se puede garantizar la protección.

Grado de Contaminación Clase 2

## **Mantenimiento y Servicio**

### **Mantenimiento y Servicio de Equipos**

#### **Insepección del Medidor**

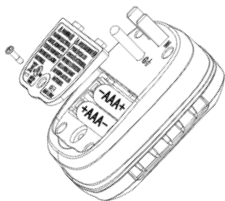
No use el Medidor si parece dañado. Inspeccione visualmente el medidor para asegurarse de que la carcasa no esté agrietada.

#### **Inspección de Clavija**

Examine las clavijas de inserción y el pin de tierra por cualquier muestra de corrosión y por rectitud. Si las hojas están dobladas, no use la unidad. Devuelva a IDEAL para servicio.

#### **Inspección/Reemplazo de las Baterías**

Inspeccione el compartimiento de las baterías mensualmente por cualquier seña de degradación. Los voltajes bajos de las baterías causarán imprecisiones en las lecturas. Retire las baterías para su almacenamiento o si el medidor no se utilizará durante más de un mes. Fugas de las baterías comprometerán la seguridad del medidor y causarán daños irreparables a los componentes internos.



#### **Mantenimiento y Almacenamiento**

Apague y desconecte el medidor por completo antes de realizar cualquier mantenimiento. Limpie la carcasa con un paño húmedo y detergentes suaves. No utilice abrasivos o solventes. Mantener alejado de líquidos y asegurarse de que el medidor esté completamente seco antes de su uso.

#### **Servicio y Repuestos**

Esta unidad no tiene piezas que el usuario pueda reparar.

## Eliminación de Residuos, Equipos Eléctricos y Electrónicos



Para preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar los recursos naturales de manera prudente y racional, el usuario debe devolver el producto inservible a las instalaciones correspondientes de acuerdo con las regulaciones legales. El contenedor con ruedas tachado indica que el producto debe desecharse por separado y no como basura municipal.

No elimine este producto como residuo municipal sin clasificar. Debe desecharse adecuadamente de acuerdo con las regulaciones locales. Por favor visite [www.epa.gov](http://www.epa.gov) o [www.ecycle.org](http://www.ecycle.org) para obtener información adicional.

## Eliminación de Baterías/Acumuladores Usados

El usuario está legalmente obligado a devolver las baterías y acumuladores usados. ¡Está prohibido eliminar las baterías usadas en los residuos domésticos! Las baterías/acumuladores que contienen sustancias peligrosas están marcados con el contenedor con ruedas tachado. El símbolo indica que está prohibido eliminar el producto a través de la basura doméstica. Los símbolos químicos de las sustancias peligrosas respectivas son **Cd** = Cadmio, **Hg** = Mercurio, **Pb** = Plomo.

Puede devolver las baterías/acumuladores usados de forma gratuita a cualquier punto de colección de su autoridad local, nuestras tiendas o donde se vendan baterías/acumuladores. En consecuencia, debe cumplir con sus obligaciones legales y contribuir a la protección del medio ambiente.

## GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Este medidor está garantizado para el comprador original contra defectos de materiales y mano de obra por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Con un comprobante de compra de un distribuidor IDEAL autorizado, un medidor defectuoso será reparado o reemplazado con el mismo producto o un producto funcionalmente equivalente, a opción de IDEAL INDUSTRIES, INC. durante el período de garantía, sujeto a la verificación del defecto o mal funcionamiento. La garantía no cubre los consumibles como fusibles, baterías y excluye los defectos causados por fugas de baterías, abuso, mal manejo, caída, desgaste normal, mal uso, negligencia, reparación no autorizada, uso indebido, alteraciones, accidentes o cualquier otra causa que exceda los límites del control razonable de IDEAL. Los daños consecuentes o incidentales no son recuperables bajo esta garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse en su caso. Esta GARANTÍA LIMITADA le otorga derechos legales específicos, que varían de estado a estado. Esta garantía constituye el único y exclusivo recurso del comprador y la responsabilidad exclusiva de IDEAL, y sustituye a todas y cada una de las otras garantías, y renuncia expresamente a todas las demás garantías, implícitas o reglamentarias en cuanto a comerciabilidad, idoneidad para el propósito vendido, descripción, productividad de calidad o cualquier otro asunto. Ningún agente, distribuidor u otro proveedor tiene la autoridad para modificar o enmendar esta garantía o hacer otras declaraciones o garantías distintas de las contenidas en esta garantía sin la autorización expresa por escrito de IDEAL. Para obtener servicio de garantía, llame al servicio al cliente de IDEAL al 1-800-435-0705.

Escanee el código de barras a la derecha para ver la nueva Línea de Productos IDEAL T&M



IDEAL INDUSTRIES, INC. Sycamore, IL 60178, U.S.A. 800-435-0705 www.idealind.com ND 9004-2



# ***Test et Mesurage IDEAL®***

## ***61-517 GFCI***

### ***Manuel d'utilisation et de sécurité du détecteur de tension/réceptacles GFCI***



## Notes



# Table des Matières

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Introduction</b> .....  | <b>42</b>    |
| <b>Contacteur IDEAL INDUSTRIES, INC.</b> .....                                     | <b>42</b>    |
| <b>Informations de sécurité</b> .....  | <b>43</b>    |
| Avertissements .....   | 43-44        |
| Précautions .....  | 44           |
| Symboles .....   | 45           |
| <b>Mise en exploitation</b> .....  | <b>46-52</b> |
| Identification et description des contrôles d'exploitation et fonctionnalités..... | 46-47        |
| Caractéristiques d'exploitation.....   | 48           |
| Exploitation du compteur.....  | 48-49        |
| Tension et polarité .....  | 49           |
| Tester un GFCI.....  | 50           |
| Tableau des indications de polarité.....   | 51           |
| Tableau de fonctionnalités d'exploitation .....                                    | 52           |
| Tableau d'indication des fonctionnalités .....                                     | 52           |
| <b>Caractéristiques électriques</b> .....  | <b>53</b>    |
| <b>Caractéristiques environnementales</b> .....                                    | <b>53</b>    |
| <b>Caractéristiques mécaniques</b> .....   | <b>54</b>    |
| <b>EMC/EMI</b> .....   | <b>54</b>    |
| <b>FCC</b> .....   | <b>54</b>    |
| <b>Sécurité</b> .....  | <b>54</b>    |
| <b>Entretien et réparation</b> .....   | <b>55</b>    |

# Introduction

Le détecteur de réceptacles IDEAL 61-517 GFCI est un détecteur de prise de courant alternatif de 120 V qui indique la polarité appropriée ou les prises mal câblées via les D.E.L. vertes et rouges et la tension de ligne à travers un écran LCD. Il teste également le fonctionnement du GFCI.



Risque d'éclair d'arc électrique et de choc, EPI approprié requis. Suivez toutes les procédures de sécurité, portez les EPI appropriés conformément à la norme NFPA 70E. Lisez et comprenez bien le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves ou la mort.

## Entrer en contact avec IDEAL INDUSTRIES, INC.

Pour entrer en contact avec IDEAL INDUSTRIES, INC., appelez un des numéros de téléphone suivants :

Service après-vente IDEAL Industries aux États-Unis

- Numéro de téléphone : 800-435-0705
- Email: [contactus@idealindustries.com](mailto:contactus@idealindustries.com)

Service après-vente IDEAL Industries au Canada

- Numéro de téléphone : 905-683-3400
- Email: [ideal\\_Canada@idealindustries.com](mailto:ideal_Canada@idealindustries.com)

IDEAL Industries EMEA

- Numéro de téléphone : +44 (0)1925 444 446
- Email: [eur.sales@idealindustries.com](mailto:eur.sales@idealindustries.com)

IDEAL Industries Australia

- Numéro de téléphone : +61 3 9562 0175
- Email: [InfoAUS@idealindustries.com](mailto:InfoAUS@idealindustries.com)

Ou visitez le site IDEAL Electrical sur [www.idealind.com](http://www.idealind.com). Pour enregistrer votre produit, trouver des manuels, regarder des vidéos, il suffit de scanner Code QR.



# Consignes de Sécurité



**Avertissement** - Identifie les conditions et les actions qui pourraient entraîner la mort ou des blessures graves si le danger a lieu.




**Attention** - Identifie les conditions et les actions qui pourraient entraîner des dommages au détecteur, des dommages aux équipements testés ou la perte de données si le danger a lieu.



## ATTENTION



Risque d'éclair d'arc électrique et de choc, EPI approprié requis. Suivez toutes les procédures de sécurité, portez l'EPI approprié conformément à la norme NFPA 70E et suivez les directives ci-dessous et les instructions de ce manuel lorsque vous utilisez le compteur. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves ou la mort.

-  Risque d'étouffement, petites pièces. À conserver hors de portée des enfants. Risque d'objets tranchants, ce n'est pas un jouet. Ce n'est pas fait pour que les enfants l'utilisent ou jouent avec. À conserver hors de portée des enfants. Tout manquement peut causer des blessures graves.
- Seuls les consommateurs expérimentés ou techniquement compétents doivent utiliser cet équipement. En cas de doute, faites appel à un électricien expérimenté pour effectuer toutes les réparations ou installations nécessaires. En tout temps, effectuez les travaux nécessaires sur un circuit hors tension dont le disjoncteur soit désactivé et verrouillé.
- Utilisez le multimètre uniquement comme indiqué sur ce manuel. Autrement, la protection fournie par le multimètre peut être compromise.
- Avant d'utiliser ou de connecter le multimètre, inspectez-le visuellement pour vous assurer que les boîtiers ne soient pas fissurés et que le boîtier arrière soit bien en place. Ne pas utiliser si le multimètre semble endommagé.
- Ce multimètre est destiné à être utilisé par des électriciens qualifiés. Suivez les normes NFPA 70E pour la sécurité électrique sur le lieu de travail lorsque vous utilisez ce multimètre.
- Ne pas l'utiliser sans les piles correctement en place et le couvercle des piles fermé et sécurisé.
- Ne pas utiliser le multimètre s'il ne fonctionne pas correctement, car la protection pourrait être compromise. En cas de doute, faites réviser le multimètre.
- Lors de l'entretien du multimètre, n'utilisez que les pièces de rechange indiquées.



## ATTENTION

Risque d'éclair d'arc électrique et de choc, EPI approprié requis. Suivez toutes les procédures de sécurité, portez l'EPI approprié conformément à la norme NFPA 70E et suivez les directives ci-dessous et les instructions de ce manuel lorsque vous utilisez le compteur. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

- Faites réparer le multimètre uniquement par du personnel qualifié.
- Ne pas utiliser le multimètre à proximité de gaz explosifs, de poussière ou de vapeur, ou pendant des orages électriques ou dans des environnements humides.
- Ne pas appliquer plus que la tension nominale, comme indiqué sur le Compteur, entre les bornes ou entre une borne et la mise à la terre.
- Pour éviter de fausses lectures pouvant entraîner des chocs électriques et des blessures, remplacez les piles dès que l'indicateur de piles faibles (  ) apparaisse.
- Les tensions supérieures à 30 VAC ou 60 VDC présentent un risque d'électrocution, soyez donc prudent.
- Ne travaillez pas tout seul, veillez d'avoir à proximité quelqu'un qui puisse vous aider en cas d'urgence.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à proximité de conducteurs nus.
- Le contact avec le conducteur peut entraîner une décharge électrique.
- Respectez les codes de sécurité locaux et nationaux. Un équipement de protection individuel est nécessaire pour éviter les chocs et les coups d'arc lorsque des conducteurs sous tension dangereux sont exposés.
- N'utiliser jamais le multimètre avec le couvercle arrière retiré ou le boîtier ouvert.
-  Cancer et dommages à la reproduction - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)













## MISE EN GARDE

Le non-respect des directives suivantes peut endommager le détecteur, endommager l'équipement testé ou perdre des données.

- Nettoyer le boîtier et les accessoires uniquement avec un chiffon humide et des détergents doux. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Assurez-vous que le détecteur soit complètement sec avant utilisation.

# Symboles et Descriptions

| SYMBOLES  | DESCRIPTION   |
|---|---|
|    | Risque d'arc électrique et d'électrocution  |
|    | Risque d'électrocution  |
|    | Avertissement out mise en garde   |
|    | Risque de suffocation   |
|    | AC (courant alternatif)   |
|    | Indicateur de batterie faible   |
|    | Point de mise à la terre  |
| <b>CAT II</b>   | Catégorie de mesure II CEI<br>CAT II offre une protection contre les transitoires dans les appareils alimentés fixes et non fixes, y compris les appareils électroménagers, l'éclairage et les équipements 120 V ou 240 V à l'intérieur d'un bâtiment.  |
| <b>VAC</b>  | Tension AC  |
| <b>LCD</b>  | Affichage à cristaux liquides   |
|  | Double isolation  |
|  | Ne pas jeter ce produit avec les déchets municipaux non triés. Il doit être correctement éliminé conformément aux réglementations locales. Veuillez consulter le site <a href="http://www.epa.gov">www.epa.gov</a> ou <a href="http://www.ecycle.org">www.ecycle.org</a> pour en savoir plus. |
|   | Conforme aux normes de sécurité nord-américaines applicables  |

# Fonctionnement

## Identification et description des commandes de fonctionnement et des fonctions du détecteur de prise/tension GFCI 61-517:

1. Bouton marche/arrêt
2. D.E.L. active de test GFCI
3. Bouton de test GFCI
4. Légende de la polarité
5. ACL de tension CA
6. D.E.L. d'indication de polarité rouge-vert
7. Broches de mise à terre neutres et chaudes



# Caractéristiques d'exploitation

## Avertissement de haute tension (HI-V)

Le détecteur indique en  lors de la mesure de >30V AC

## Rétroéclairage

Le rétroéclairage est toujours allumé lorsque le détecteur est en service.





# Fonctionnement du détecteur

## Tension et polarité



Tout d'abord, allumez le détecteur en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT, puis insérez-le dans une prise. Si les piles sont bonnes, le 61-517 émet un bip continu pour indiquer la tension d'alimentation, affiche la tension correcte et indique 3 D.E.L. vert brillant en haut et en bas SI la polarité NEUTRE CHAUD et TERRE de la prise est correcte. Après avoir retiré le 61-517 d'une prise, il continuera à afficher les D.E.L. de polarité et la valeur de tension mesurée pendant 5 secondes et s'éteindra après 3 minutes d'inactivité. Cela donne à l'utilisateur le temps de débrancher les prises difficiles à atteindre ou à accès limité, comme celles situées derrière les meubles, tout en ayant une indication claire de l'état des prises.

Si une autre condition de polarité est rencontrée autre que l'H-N-G correct, un ou plusieurs voyants rouges s'allument. Reportez-vous à la légende pour identifier la condition de câblage incorrecte.

Voir le tableau à la page 51 pour toutes les conditions que le 61-517 peut détecter.

REMARQUE : Le 61-517 s'allume automatiquement lorsqu'il est inséré dans une prise sous tension.










## Tester un GFCI






Allumer l'appareil. Insérez l'appareil dans une prise GFCI sous tension. Vérifiez que les 3 indicateurs de polarité soient tous verts. Appuyez sur le bouton GFCI et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes ou jusqu'à ce que le GFCI se déclenche. Le voyant à côté du bouton GFCI deviendra ROUGE jusqu'à ce que le GFCI se déclenche. Si le GFCI NE se déclenche PAS, un GFCI défectueux ou un problème de câblage en est probablement la cause.

REMARQUE : les GFCI modernes se déclencheront lors de l'autotest, même sans mise à la terre. Le 61-517 nécessite une mise à la terre de faible impédance pour déclencher un GFCI. Si le GFCI ne se déclenche pas, le fait d'appuyer sur le GFCI à plusieurs reprises ou pendant plus de 6 secondes ne le fera pas fonctionner et pourrait endommager le 61-517.




## Tableau des indications de polarité

| Câble des valeurs   | Indication lorsqu'il est branché sur une prise (condition maintenue pendant 5 secondes après la déconnexion de la prise)    |  |   |
|---|---|--|---|
|   | LED affichage   | Bipeur   | Affichage ACL   |
|   | <br>● Verte (G)<br>● Rouge (R)<br>○ De (O) |  |   |
| <b>Correcte le câblage est indiquée par 3 vert. de la D.E.L.</b>                          |    | 1. 5 s en continu bip (si la tension entre 108 ~ 132 VCA (120 +/- 10 %))<br>2. 5 s intermittent bip si la tension < 108 VAC ou > 132 VAC | 1. Si la tension est comprise entre 30 ~ 150 VAC, affichages ACL Tension en direct<br>2. Si la tension est < 30 VAC, L'écran LCD bascule entre ""30--LO--30""; si > 150 VAC, LCD L'écran LCD bascule entre ""150--OL---150""  |
| Ouvert (non) Neutre   |    | Bip intermittent des 5 s   | Err affiché sur ACL   |
| Ouvert (non) Chaud  |    | S/O  | Affichage 000V sur ACL  |
| Oouvert (non) Mise à la terre   |    | Bip intermittent des 5 s   | 1. Si la tension est comprise entre 30 ~ 150 VAC, affichages ACL Tension en direct<br>2. Si la tension est < 30 VAC, L'écran LCD bascule entre ""30--LO--30""; si > 150 VAC, LCD L'écran LCD bascule entre ""150--OL- --150"" |
| Chaud et Confortable Mise à la terre Inversé  |    | Bip intermittent des 5 s   | Err affiché sur ACL   |
| Chaud et Conforable Neutre Inversé  |    | Bip intermittent des 5 s   | 1. Si la tension est comprise entre 30 ~ 150 VAC, afficages ACL Tension en direct<br>2. Si la tension est < 30 VAC, L'écran LCD bascule entre ""30--LO--30""; si > 150 VAC, LCD L'écran LCD bascule entre ""150--OL- --150""  |
| Chaud sur Mise à la terre et Ouvert (Non)   |    | Bip intermittent des 5 s   | Err affiché sur ACL   |
| Mise à la terre Une ou plus LED rouges indique polarité incorrecte et a prise mal câblée. |    |  |   |

## Tableau de fonctionnalités d'exploitation

| Bouton   | Réponse         | Fonction par défaut | Fonctionnement   |
|--|-----------------|---------------------|--|
|  | S'allume        | OFF                 | 1) Appuyez sur le bouton marche pendant plus de 2 secondes. L'appareil s'allumera et sera en mode silencieux.  |
|  | Mode silencieux | Audible             | 2) Appuyez sur le bouton Allumé pendant moins de 1 seconde. L'appareil s'allumera et sera en mode audible.   |
|  | LED Rouge       | OFF                 | 3) Appuyez sur le bouton Allumé/Éteint pendant plus de 2 secondes lorsque l'unité est allumée pour l'éteindre. L'appareil s'éteindra automatiquement au bout de 2 minutes.<br>4) Appuyez sur le bouton GFCI pour tester un GFCI. |

## Tableau d'indication des fonctionnalités

| Fonctionnalité                | Description   |
|-------------------------------|---|
| ACL                           | ACL de 300 points. Affichages VAC et   |
| ACL<br>Rétroéclairage         | Rétroéclairage blanc  |
| Élevé Tension<br>Alarme       | 1) Réglage efficace : ACV.<br>2) En ACV, valeur de mesurage de tension : $ACV \geq 30$ V, l'ACL affiche une alarme haute tension. Simultanément  , le bipier émet une tonalité continue. |
| Dépassement<br>Indication     | L'ACL affiche « OL » en cas de dépassement de la plage.   |
| Batterie faible<br>Indication | Le symbole  tension insuffisante. L'icône de batterie faible clignote pendant 5 secondes et l'appareil s'éteindra. Cela assure des lectures.   |
| APO                           | Aucune pression de bouton pendant 3 minutes ne déclenchera l'arrêt automatique de l'appareil et passera à l'état de faible puissance.   |

| Fonctionnalité | Plage     | Résolution  | Précision      |
|----------------|-----------|-------------|----------------|
|                | 61-517    |             | $\pm(a\%+b)$   |
| Tension AC (V) | 30 - 150V | 1V          | $\pm(3,0\%+2)$ |
| GFI (mA)       | 6mA~9mA   | 102V >6,0mA | $\pm(2,0\%+5)$ |

## Caractéristiques Environnementales

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Température de fonctionnement : | 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)<br>( < 80 % RH)   |
| Altitude d'exploitation :       | 2000 m (6500 pieds)                             |
| Température de stockage :       | -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)<br>( < 80 % RH) |

Destiné à une utilisation en intérieur.

# Caractéristiques Mécaniques

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Dimensions: (L x P x H) | 3,25 pounces x 2,6 pounces x 1,25 pounces (85 mm x 65 mm x 33 mm) |
| Poids :                 | 0,1 kg (0,25 lbs.)  |
| Affichage :             | ACL   |
| Nombre affichage :      | 300   |
| Source d'alimentation : | 2 x 1,5V AAA  |
| Vie de la batterie :    | 100 heures typiquement  |

## EMC/EMI

CISPR 22 3e édition. Limites de classe B.

EN 55032

CISPR 32

CISPR 11

FCC 15. 107 en référence à la section 15.109 (g).

ICES-003

EN 61326-2-2 Sec 6.4.2.101

## USA (FCC)

47 CFR 15 sous-partie B. Cet article est considéré comme un appareil exempté selon la clause 15 103.

## Sécurité

Conforme à ce qui suit :

IEC 61010-1, Edition 3 (2010-06) +AMD1 (2016-12)

ANSI/UL/IEC EN 61010-1, Édition 3 (2016-04-29)

CSA-C22.2 No. 61010-1-12 Édition 3 (2019-07-19)

Ensembles de sondes portatives CEI 61010-031

(2015-05)+AMD1(2018-05)

IEC 61010-2-033 (2019-06)

UL1436

Surtension CAT II 150V.

Toute tension dépassant la mesure de tension maximale définie - les catégories décrites ci-dessus sont en dehors de l'utilisation normale de l'équipement et la protection ne peut être garantie.

Degré de pollution Classe 2

# Entretien et Réparation

## Entretien et réparation de l'équipement

### Inspection du détecteur

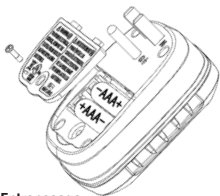
Ne pas utiliser si le multimètre semble endommagé. Inspecter visuellement le détecteur pour vous assurer que le boîtier ne soit pas fissuré.

### Inspection des broches

Inspecter les broches d'insertion et la broche de mise à la terre pour tout signe de corrosion et pour la rectitude. Si les lames sont pliées, ne pas utiliser l'appareil. Renvoyez-le à IDEAL pour réparation.

### Inspection/Rechange de la batterie

Inspecter le compartiment de la batterie une fois par mois pour tout signe de dégradation. Des tensions de batterie faibles entraîneront des imprécisions dans les lectures. Retirer les piles pour le ranger ou si le lecteur ne sera pas utilisé pendant plus d'un mois. Une fuite dans les piles compromettra la sécurité du détecteur et causera des dommages irréparables aux composants internes.



### Entretien et Entreposage

Éteindre et déconnecter complètement le détecteur avant d'effectuer toute tâche d'entretien. Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide et du détergent doux. Ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Tenir à l'écart des liquides et s'assurer que le lecteur est complètement sec avant utilisation.

### Réparation et pièces de rechange

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

## Élimination des déchets, des équipements électriques et électroniques



Afin de préserver, de protéger et d'améliorer la qualité de l'environnement, de protéger la santé humaine et d'utiliser les ressources humaines de manière prudente et rationnelle, l'utilisateur doit retourner un produit inutilisable à des installations essentielles, conformes aux réglementations en vigueur. La poubelle barrée indique que le produit doit être éliminé séparément et pas avec les déchets ménagers.

Ne pas jeter ce produit comme un déchet non trié. Il doit être correctement éliminé conformément aux réglementations locales. Veuillez consulter [www.epa.gov](http://www.epa.gov) ou [www.ecycle.org](http://www.ecycle.org) pour en savoir plus.

### Mise au rebut des piles/accumulateurs usagés

L'utilisateur est légalement tenu de retourner les piles et accumulateurs usagés. Il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères! Les piles/accumulateurs contenant des substances dangereuses sont marquées de la poubelle barrée d'une croix. Le symbole indique qu'il est interdit de jeter le produit avec les ordures ménagères. Les symboles chimiques des substances dangereuses respectives sont **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercure, **Pb** = Plomb.

Vous pouvez retourner gratuitement les piles/accumulateurs usagés à n'importe quel point de collecte de votre autorité locale, nos magasins, ou là où les piles/accumulateurs sont vendues. Par conséquent, vous devez vous conformer à vos obligations légales et contribuer à la protection de l'environnement.

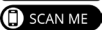
### GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Ce détecteur est garanti à l'acheteur d'origine contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Avec une preuve d'achat d'un distributeur agréé d'IDEAL, un détecteur défectueux sera réparé ou rechangé par le même produit ou un produit fonctionnellement équivalent, au choix d'IDEAL INDUSTRIES, INC. pendant la période de garantie, sous réserve de vérification du défaut ou du dysfonctionnement. La garantie ne couvre pas les consommables tels que les fusibles, les piles, et exclut les défauts causés par une fuite des piles, un abus, une mauvaise manipulation, une chute, une usure normale, une mauvaise utilisation, une négligence, une réparation non autorisée, une mauvaise utilisation, des altérations, des accidents ou toute cause échappant au contrôle raisonnable d'IDEAL. Les dommages indirects ou accessoires ne sont pas couverts par cette garantie. Comme certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions susmentionnées pourraient ne pas s'appliquer à vous. Cette GARANTIE LIMITÉE vous donne des droits légaux spécifiques, qui varient d'un état ou province à l'autre. Cette garantie constitue le seul et unique recours de l'acheteur et la responsabilité exclusive d'IDEAL, et remplace toute autre garantie, et rejette expressément toute autre garantie, implicite ou légale, quant à la qualité marchande, l'adéquation à l'usage vendu, la description, la qualité de la productivité ou toute autre question. Aucun agent, distributeur ou autre fournisseur n'a le pouvoir de modifier ou d'amender cette garantie ou de faire d'autres déclarations ou garanties que celles contenues dans cette garantie sans l'autorisation écrite expresse d'IDEAL. Pour bénéficier de la garantie, appelez le service client d'IDEAL au 1-800-435-0705.

Fabriqué en Chine.



Scannez le code-barres à droite pour voir la nouvelle gamme de produits IDEAL T&M



IDEAL INDUSTRIES, INC. Sycamore, IL 60178, U.S.A. 800-435-0705 [www.idealind.com](http://www.idealind.com) ND 9004-2